برگهٔ گروه برای شمارهٔ 6 استر

دشمن بر سر سفره | 12 نوامبر 2026 | شمارهٔ 6، v6.6

مطالعهٔ امشب استر 7:1–8:7 است، با 8:8b در پایان داستان مصور. دنبال کنید استر چگونه استدلالش را مطرح می‌کند، قدرت چگونه دست‌به‌دست می‌شود و چرا پس از دریافت این‌همه، باید دوباره سخن بگوید.

7:00 احوال‌پرسی • 7:18 کتاب‌مقدس و نیمهٔ اول • 7:45 تصویر میانی
7:52 مطالعهٔ دوم • 7:55 نیمهٔ دوم • 8:12 فعالیت • 8:25 دعا

بشنوید استر چگونه استدلال می‌کند

هنگام صرف شراب، پادشاه پیشنهادش را تکرار می‌کند. استر زبان درخواست و تقاضای او را با جان خود و قومش پاسخ می‌دهد (7:2–3). ملکه خود را درون جامعهٔ تهدیدشده قرار می‌دهد. گوش کنید این کار چگونه گفت‌وگو را تغییر می‌دهد.

این بخش‌ها را کنار هم بخوانید	به چه توجه کنیم
3:8 و 7:3–4	هامان قومی دردسرساز با رسم‌های متفاوت توصیف می‌کند. استر قومِ در خطر را قوم خود می‌نامد. یک سیاست، چهره و خانواده پیدا می‌کند.
3:9 و 7:4	هامان برای این کارزار پول پیشنهاد می‌کند. استر می‌گوید قومش فروخته شده‌اند. عبارت او ممکن است پژواک پیشنهاد هامان باشد؛ «فروخته‌شدن» می‌تواند به معنای واگذارشدن هم باشد.
3:13 و 7:4	استر سه فعل ویرانگرِ فرمان را تکرار می‌کند. او محتوای دستور را به اتاقی می‌آورد که دیگر نمی‌توان پیامدهایش را ساده گرفت.

سنجیدگی می‌تواند گریز از حقیقت را دشوارتر کند

مترجمان NET یادآوری می‌کنند که عبارت مجهولِ «فروخته‌شدن» از متهم‌کردن فوری پادشاه پرهیز می‌کند. بااین‌حال خواننده انگشتر و اجازهٔ او در 3:10–11 را به یاد دارد. خطاب سنجیدهٔ استر به او فرصت پاسخ می‌دهد و هم‌زمان وادارش می‌کند معنای اجازه‌اش را بشنود.

می‌توانیم انتخاب واژه‌ها و اثرشان را ببینیم. تمام راهبرد خصوصی او ناگفته می‌ماند. این مقایسه ما را دعوت می‌کند ببینیم شجاعت، زمان‌بندی و زبان دقیق چگونه می‌توانند با هم عمل کنند.

یادداشت‌های NET بر استر باب 7 • یادداشت‌های ترجمه بر 7:4 • هاوارد دربارهٔ مسئولیت سلطنتی

سوندر را به کار بگیرید

لحظه‌ای در جای پادشاه قرار بگیرید. گروهی که از دور درباره‌اش حرف زده بود، حالا زنی را هم در بر می‌گیرد که با او سخن می‌گوید. اگر یک گام دیگر بردارد و همهٔ خانواده‌های در خطر را با همین توجه تصور کند، چه می‌تواند ببیند؟

استر را آنلاین بخوانید

https://esther.gappjunction.com/fa

کد را اسکن کنید یا از نشانی بالا استفاده کنید. وارد حساب شوید و برای بازکردن شماره‌های دیجیتال «خواندن استر» را انتخاب کنید.

ترس داوری و مسئولیت

استر 10–7:5 | صفحه‌های داستان 11–5

خواننده بیش از پادشاه می‌داند

آنچه متن به ما می‌دهد	پرسشی که پیش می‌کشد
پادشاه می‌پرسد چه کسی جرئت چنین کاری کرده است (7:5). او پیش‌تر پیشنهاد هامان را اجازه داده بود (11–3:10).	او چه پیوندی را ندیده است؟ وقتی اختیار خود را به کسی می‌دهید، چه مسئولیتی در پی آن می‌آید؟
هامان می‌ماند تا از استر برای جانش التماس کند (7:7). پادشاهِ بازگشته صحنهٔ تخت را تعرض تعبیر می‌کند (7:8).	دانستن خواهش هامان چگونه بر خواندن اتهام اثر می‌گذارد؟
حربونا از تیری می‌گوید که برای مردخایِ یاری‌رسان پادشاه آماده شده است (7:9).	شهادت یک خدمتگزار چگونه داوری کنونی را به عملی وفادارانه در گذشته پیوند می‌دهد؟

کریسی تصور می‌کند هامان هنگام التماس به استر می‌چسبد. داستان مصور تماس ناخواسته و مقاومت استر را نشان می‌دهد. این حرکت‌ها تفسیری را دیدنی می‌کنند. کتاب‌مقدس خواهش او، جایگاهش کنار تخت و اتهام پادشاه را ثبت می‌کند.

به دو خواهش برای زندگی گوش بدهید

استر جان خود و قومش را می‌خواهد (7:3). هامان بقای خودش را می‌جوید (7:7). وحشت او صریح است. متن اعترافی به آسیب یا تلاشی برای جبران آن نشان نمی‌دهد. این امر پرسشی جدی باقی می‌گذارد: وقتی پیامدهای کار خودمان به ما می‌رسند، چه می‌خواهیم؟

نقشه علیه سازنده‌اش برمی‌گردد

سازه‌ای را که هامان در 5:14 سفارش می‌دهد با کاربردش در 7:10 مقایسه کنید. این چرخش شبیه تصویر کتاب‌مقدسیِ کسی است که در گودالی می‌افتد که برای دیگری کنده است (مزمور 16–7:15). مسیر ویرانگر جاه‌طلبی هامان آشکار می‌شود. هم پاسخ‌گویی و هم رنجی را در نظر بگیرید که اعمال او به راه انداخته است.

در تصویر میانی بحران چه کسی پایان یافته است



خشم پادشاه فروکش می‌کند (7:10).

با 2:1 مقایسه کنید که خشم او دربارهٔ وشتی نیز فروکش می‌کند. سپس اشک‌های استر در 6–8:3 را بخوانید. آسودگی عاطفی فرمانروا و امنیت مردم در دو خط زمانی متفاوت حرکت می‌کنند. پیش از حل‌شده نامیدن بحران، وضعیت چه کسانی را باید بررسی کنیم؟

شمارهٔ v6.6، 6 صفحه‌های داستان، 11–10 صفحه‌های فیزیکی دفترچه 2026 © .13–12 جاشوا دی گپ.

یادداشت‌های NET بر استر باب 7 • یادداشت‌های ترجمه بر 7:4 • هاوارد دربارهٔ مسئولیت سلطنتی

انتقال قدرت چه چیزی را به انجام می‌رساند

فعالیت هفت‌دقیقه‌ای کتاب‌مقدس | استر 3:10–11 و 8:1–6

دونفره کار کنید. 8:1–2 را بخوانید و در هر ردیف، دهنده، گیرنده و مسئولیت را مشخص کنید. سپس با 3:10–11 مقایسه کنید و بپرسید همان اقتدار سلطنتی چگونه می‌تواند متفاوت به کار رود. با خواندن درخواست استر در 8:3–6 تمام کنید.

آنچه واگذار می‌شود	چه کسی می‌دهد و چه کسی می‌گیرد	در نتیجه چه تغییر می‌کند
املاک هامان 8:1	_____ _____	_____ _____
مُهر سلطنتی 8:2a	_____ _____	_____ _____
ادارهٔ املاک 8:2b	_____ _____	_____ _____

نیازی را پیدا کنید که این انتقال‌ها بی‌پاسخ می‌گذارند

بر اساس 8:3–6، چه چیزی هنوز مردم را تهدید می‌کند و استر از پادشاه چه می‌خواهد؟

پس از مقایسهٔ پاسخ‌ها

استر املاک را دریافت می‌کند. مردخای مُهر را از پادشاه و مسئولیت املاک را از استر می‌گیرد. دارایی، اختیار سلطنتیِ واگذارشده و سرپرستی، سه بخششِ قابل تفکیک‌اند. مُهر اهمیت دارد چون فرمان‌های دارای اعتبار سلطنتی بر کسانی اثر می‌گذارند که هرگز وارد این اتاق نمی‌شوند.

به نخستین واگذاری انگشتر در 3:10 برگردید. اکنون فرد تازه‌ای این قدرت را در دست دارد. برای دانستن اینکه آن را در جهت خیر مردم به کار می‌برد، دنبال چه چیزی می‌گردید؟

کریسی پژواکی از یوسف می‌شنود

پیدایش 41:41–43، به‌ویژه دادن انگشتر مُهر فرعون، را با استر 8:2 مقایسه کنید. هر دو صحنه عضوی از خانواده‌ای آسیب‌پذیر را زیر فرمان پادشاهی بیگانه در جایگاه مسئولیت می‌گذارند. این شباهت می‌پرسد اقتدار چگونه به زندگی دیگران خدمت خواهد کرد. درخواست بعدی استر نیاز پیش روی آن‌ها را نشان می‌دهد.

بیرون از اتاق سلطنتی گوش کنید

در صفحهٔ داستان، 17 یوئل خبر مرگ هامان را می‌آورد و آدا دربارهٔ فرمان می‌پرسد. سارای از استر اجازهٔ بازگشت به خانه می‌خواهد. این آدم‌هایِ تخیلی کمک می‌کنند معنای خبر خوب کاخ را در زندگی دیگری بسنجیم. پیش از تصمیم دربارهٔ کمک، بپرسید هر نفر واقعاً چه نیاز دارد.

استر باب 8 و یادداشت‌های ترجمه • پیدایش باب 41

آنچه می‌توانیم امشب بیاموزیم

شجاعت می‌تواند مشخص‌تر شود. استر از درخواست دیدار به نام‌بردن از آسیب، فرد مسئول و اقدامی که نیاز دارد می‌رسد. دفاع از دیگران در خواستهٔ واقعی او شکل می‌گیرد (6–7:3؛ 6–8:5).

آسودگی مسئولیتی تازه می‌آورد. استر امنیت و امکانات دریافت می‌کند و سپس به مردمی برمی‌گردد که همچنان در خطرند. واژه‌هایش در 8:6 نشان می‌دهد تعلق چگونه استفاده از جایگاه را هدایت می‌کند.

مشیت مسئولیت انسانی را هم در بر دارد. یک خوانش مسیحی می‌تواند مراقبت خدا را در زمان‌بندی داستان ببیند و هم‌زمان سخن استر، شهادت حربونا و تصمیم‌های سلطنتیِ آسیب‌زا را جدی بگیرد.

دکتر کریسی و دیگر پژوهشگران

کریسی طنز چرخش اوضاع را از املاک هامان تا مُهر مردخای و شباهت با یوسف دنبال می‌کند. کامرون بی آر هاوارد از ما می‌خواهد مسئولیت و داوری پادشاه را بررسی کنیم. کاترین شیفردکر ایمان به مراقبت خدا را با حکمت و شجاعت کسانی پیوند می‌دهد که دست به عمل می‌زنند.

هاوارد • شیفردکر

کتاب‌مقدس را کنار قاب‌ها نگه دارید

وقتی جزئیاتی پرسش ایجاد کرد، از مقایسهٔ صحنه‌به‌صحنه در صفحهٔ 5 استفاده کنید. آن جدول روایت کتاب‌مقدسی را از صحنه‌پردازی و دیدارهای افزودهٔ داستان مصور جدا می‌کند. تاریخ‌ها در همان صفحه‌اند؛ راهنمای مصور شخصیت‌ها در صفحهٔ 6 است.

برای گفت‌وگوی ما

- توصیف هامان از یهودیان در 3:8 را با سخن استر در 4–7:3 مقایسه کنید. وقتی «جان من» و «قوم من» می‌گوید، چه چیزی دیده می‌شود؟
- خواهش‌های زندگی در 7:3 و 7:7 را مقایسه کنید. زندگی چه کسانی دغدغهٔ هر گوینده است؟ چه شواهدی کمک می‌کند ترس از پیامدها را از توبه جدا کنیم؟
- در 7:10 خشم پادشاه فروکش می‌کند. تا 8:6 استر هنوز التماس می‌کند. تجربهٔ چه کسی باید تعیین کند که آیا به مشکل رسیدگی شده است؟
- کجا وسوسه می‌شوید داستان را متوقف کنید و آن را موفقیت بنامید؟ ادامه‌دادنِ شنیدن آدا یا سارای چه معنایی دارد و این هفته برای کسی که هنوز منتظر است چه می‌توانید بکنید؟

یک پاسخ در این هفته

نام یک نفر، نیازی که درباره‌اش خواهید پرسید و گامی که تا هفتهٔ بعد می‌توانید بردارید بنویسید.

تاریخ‌ها را دنبال کنید

مرجع شمارهٔ 6 | شوش در دورهٔ خشایارشا | همراه با قاب‌ها استفاده شود

داستان به سال دوازدهم خشایارشا رسیده است. ترتیب زیر را دنبال کنید؛ کتاب‌مقدس در اینجا تاریخ‌های دقیق کمتری از آنچه پیوستگیِ داستان مصور القا می‌کند می‌دهد.

تاریخ یا ترتیب	تقریباً پیش از میلاد	رویداد و بخش کتاب‌مقدس
سال ،12 نیسان 13	حدود 474	فرمان نوشته و مُهر می‌شود (3:7,12–15).
روز سوم روزه؛ تاریخ تقویمی بیان نشده	حدود 474	استر نزد پادشاه می‌رود و ضیافت نخست را برگزار می‌کند (4:16–5:8).
روز پس از نخستین ضیافت	حدود 474	پس از شب بی‌خواب و افتخار مردخای، ضیافت دوم سقوط هامان را به همراه می‌آورد (5:8؛ 6:1–14؛ 7:1–10).
همان روز سقوط هامان	حدود 474	استر املاک را می‌گیرد. در این رویداد، مُهر و مدیریت املاک به مردخای می‌رسند (8:1–2).
درخواستی دیگر؛ تاریخ تازه‌ای داده نشده	حدود 474	استر می‌خواهد نامه‌های ویرانگر برگردانده شوند (8:3–7).

برآوردهای پیش از میلاد از شناسایی رایج اخشورش با خشایارشا یکم پیروی می‌کنند. کتاب‌مقدس برای هیچ‌یک از دو ضیافت یا درخواست دوباره، تاریخ تقویمی دقیقی نمی‌دهد.

کتاب‌مقدس کنار قاب‌ها

از شماره‌های چاپ‌شدهٔ داستان در زیر استفاده کنید. شماره‌های فیزیکی یا PDF دو شماره بیشترند. چهره‌ها، حرکت‌ها، آهنگ روایت و گفت‌وگوهای افزوده، انتخاب‌های هنرمندند.

صفحات داستان	کتاب‌مقدس	آنچه داستان مصور می‌افزاید یا تنظیم می‌کند
1–5	7:1–6. استر زندگی می‌خواهد و هامان را نام می‌برد.	پذیرایی و مکث‌ها به رویارویی شکل می‌دهند. استر هویت یهودی‌اش را صریح بیان می‌کند.
6–9	7:7–8. باغ، خواهش برای زندگی، تخت و اتهام پادشاه.	هامان به اجازهٔ پادشاه استناد می‌کند. تماس هنگام زاری و لحظهٔ بیرون‌آوردن انگشتر، نمایشی شده‌اند.
10–11	7:9–10. گزارش حربونا، فرمان سلطنتی و مرگ هامان.	تصویر میانی، شهادت و فرمان را با نمای تخیلی شهر و محل اعدام ترکیب می‌کند.
12–15	8:1–2. املاک، آشکارشدن خویشاوندی، مُهر و سرپرستی.	آغوش و خاطره‌ها دیدار دوباره را بسط می‌دهند. استر دارایی را می‌گیرد؛ مردخای آن را اداره می‌کند.
16–20	8:3–7. استر دوباره التماس می‌کند، عصای سلطنتی را دریافت می‌کند و خواهان برگرداندن فرمان می‌شود.	سارای و خانواده تخیلی‌اند. نزدیک‌شدن بدون احضار صحنه‌پردازی شده است. گفت‌وگو آیه‌ها را به ترتیب 8:6، 8:7 و سپس 8:5 می‌آورد.
21	8:8b. فرمان مُهرشده قابل لغو نیست.	این بخش آیهٔ 8 شماره را می‌بندد؛ بخش نخست برای شمارهٔ 7 نگه داشته شده است. عذرخواهی پادشاه افزوده شده است.

استر باب 3 و تاریخ‌ها • ترتیب استر باب‌های 5–7 • استر باب 8

شخصیت‌هایی برای دنبال‌کردن

کسی را انتخاب کنید که صحنه‌ای را از چشم او ببینید. برچسب‌های آبی افراد نام‌برده در کتاب‌مقدس را نشان می‌دهند و برچسب‌های آجری، افراد ساخته‌شده برای داستان مصور را. گفت‌وگوها و کارهای هر دو گروه می‌توانند بازآفرینی نمایشی باشند.



استر

کتاب‌مقدسی

ملکهٔ یهودی جان خود و قومش را می‌خواهد و سپس هامان را معرفی می‌کند. پس از دریافت املاک او، دوباره التماس می‌کند چون فرمان علیه قومش هنوز معتبر است (6–7:3؛ 6–8:1).



خشایارشا

پادشاه کتاب‌مقدسی

در عبری اخشورش نامیده می‌شود. اتهام استر را می‌شنود، فرمان مرگ هامان را می‌دهد و دارایی و اختیار را منتقل می‌کند. داستان مصور فاصلهٔ میان بخشش‌های او به استر و محافظتی را بررسی می‌کند که قوم او هنوز نیاز دارند (10–7:5؛ 7–8:1).



هامان

کتاب‌مقدسی

وزیرِ پشت فرمان نابودی، در حالی در ضیافت دوم حاضر می‌شود که هنوز مُهر پادشاه را بر دست دارد. استر نامش را می‌گوید و او برای جانش التماس می‌کند. تیری که برای مردخای آماده کرده بود پایان خود او می‌شود (10–7:1).



مردخای

کتاب‌مقدسی

پسرعمو و پدرخواندهٔ استر، پس از آشکارشدن رابطه‌شان به حضور پادشاه می‌آید. مُهر پادشاه و مسئولیت املاک هامان را می‌گیرد. داستان مصور می‌گذارد دیدار دوباره‌شان معنای شخصی این رویداد را نشان دهد (2–8:1).



حربونا

شخصیت کتاب‌مقدسی

خواجهٔ سلطنتی که دربارهٔ تیر ساخته‌شدهٔ هامان برای مردخای به پادشاه خبر می‌دهد (7:9). داستان مصور در ضیافت و انتقال املاک هم وظایفی به او می‌دهد و کار پشت تصمیم‌های دربار را تخیل می‌کند.



هتاک

شخصیت کتاب‌مقدسی

خدمتگزار استر که در 4:5 نام دارد. در این شماره، داستان مصور او را مأمور ورود مردخای به دربار و سپس رساندن دعوت پادشاه می‌کند. کتاب‌مقدس در باب 8 خدمتگزار انجام‌دهندهٔ این کارها را نام نمی‌برد.



تیرا

تخیلی

ندیمهٔ استر وقتی هامان کنار تخت التماس می‌کند به سمت او می‌رود و سپس به دورکردنش کمک می‌کند. بعدتر می‌گوید سارای سراغ استر را گرفته است. این کارهای تخیلی، محافظت عملی و همراهی برای ملکه فراهم می‌کنند.



سارای

تخیلی

دوست استر در حرمسرای دوم می‌ماند. لرزش دست‌های استر را می‌بیند و به او فرصت نشستن می‌دهد. وقتی اتاقی نزدیک‌تر پیشنهاد می‌شود، توضیح می‌دهد که می‌خواهد به خانه برگردد. استر قول می‌دهد برایش سخن بگوید.



میترا

تخیلی

خدمتگزار کاخ، هامان را به جایگاهش خوشامد می‌گوید و در ضیافت دوم خدمت می‌کند. کار عادی او کمک می‌کند غذا ادامه یابد، درحالی‌که استر آمادهٔ سخن‌گفتن می‌شود. کتاب‌مقدس ضیافت را توصیف می‌کند اما خدمتگزاران را بی‌نام می‌گذارد (2–7:1).



نوید

تخیلی

نگهبان کاخ که هنگام بازگشت خشایارشا به تالار ضیافت حضور دارد. درحالی‌که بوران صورت هامان را می‌پوشاند، او هامان را می‌گیرد. کتاب‌مقدس پوشاندن را گزارش می‌کند اما انجام‌دهندگان را بی‌نام می‌گذارد (7:8).



یوئل

تخیلی

عضوی از خانوادهٔ یهودیِ کارگاه تعمیر. خبر کشته‌شدن هامان را می‌آورد، اما نمی‌تواند از تغییری در فرمان خبر بدهد. گفت‌وگوی کوتاهش با آدا، رویدادهای کاخ را به خطر در خانه پیوند می‌دهد.



رینا و آدا

تخیلی

دختر و مادر، از چپ به راست تصویر شده‌اند. در این شماره آدا وسط تعمیر مکث می‌کند و می‌پرسد آیا فرمان عوض شده، درحالی‌که رینا گوش می‌دهد. خانواده‌شان نشان می‌دهد چرا مرگ هامان هنوز امنیت نیاورده است.

آدم‌های کنار صحنه را ببینید

بوران، نگهبان تخیلی کاخ، هم حضور دارد. توجه کنید چه کسی خبر می‌آورد، دستور اجرا می‌کند، منتظر اجازه است یا کمک می‌خواهد. داستان مصور به این افراد زندگی‌های جداگانه و کارهایی برای انجام‌دادن می‌دهد.